

LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE EXTÉRIEUR
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 87 — 831

24 MARS 1987. — Loi portant approbation de la Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas modifiant le Traité conclu le 20 juin 1960 à Bruxelles au sujet de l'amélioration du canal de Terneuzen à Gand et du règlement de quelques questions connexes, et réglant la mise à disposition d'eau douce aux Pays-Bas par la Belgique suite à cette modification, signée à La Haye le 5 février 1985 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. La Convention entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas modifiant le Traité conclu le 20 juin 1960 à Bruxelles au sujet de l'amélioration du canal de Terneuzen à Gand et du règlement de quelques questions connexes, et réglant la mise à disposition d'eau douce aux Pays-Bas par la Belgique suite à cette modification, signée à La Haye le 5 février 1985, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 24 mars 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Relations extérieures,
L. TINDEMANS

Le Ministre des Communications et du Commerce extérieur,
H. DE CROO

Le Ministre des Travaux publics,
L. OLIVIER

Vu et scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,

J. GOL

(1) *Session 1985-1986-1987.*

Chambre.

Documents. — Projet de loi, n° 438-1 (1985-1986).

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 24 juin 1986. — Vote. Séance du 26 juin 1986.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre, nr. 325-1 (1985-1986). — Rapport, n° 325-2 (1986-1987).

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 10 février 1987. — Vote. Séance du 12 février 1987.

WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 87 — 831

24 MAART 1987. — Wet houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot wijziging van het op 20 juni 1960 te Brussel gesloten Verdrag betreffende de verbetering van het kanaal van Terneuzen naar Gent en de regeling van enige daarmede verband houdende aangelegenheden en tot regeling van de terbeschikkingstelling van zoetwater door België aan Nederland naar aanleiding van deze wijziging, ondertekend te 's-Gravenhage op 5 februari 1985 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot wijziging van het op 20 juni 1960 te Brussel gesloten Verdrag betreffende de verbetering van het kanaal van Terneuzen naar Gent en de regeling van enige daarmede verband houdende aangelegenheden en tot regeling van de terbeschikkingstelling van zoet water door België aan Nederland naar aanleiding van deze wijziging, ondertekend te 's-Gravenhage op 5 februari 1985 zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 24 maart 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Betrekkingen,
L. TINDEMANS

De Minister van Verkeerswezen en Buitenlandse Handel,
H. DE CROO

De Minister van Openbare Werken,
L. OLIVIER

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,

J. GOL

(1) *Zitting 1985-1986-1987.*

Kamer.

Documenten. — Ontwerp van wet, nr. 438-1 (1985-1986).

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 24 juni 1986. — Stemming. Zitting van 26 juni 1986.

Senaat.

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 325-1 (1985-1986). — Verslag, nr. 325-2 (1986-1987).

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Zitting van 10 februari 1987. — Stemming. Zitting van 12 februari 1987.

CONVENTION

entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas modifiant le Traité conclu le 20 juin 1960 à Bruxelles au sujet de l'amélioration du Canal de Terneuzen à Gand et du règlement de quelques questions connexes, et réglant la mise à la disposition d'eau douce aux Pays-Bas par la Belgique suite à cette modification

Le Gouvernement du Royaume de Belgique
et
le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

Considérant que le Traité conclu à Bruxelles le 20 juin 1960 entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas au sujet de l'amélioration du Canal de Terneuzen à Gand et du règlement de certaines questions connexes (ci-après dénommé: « le Traité de 1960 ») impose notamment aux deux parties de prendre, sur leurs territoires respectifs, les mesures voulues pour que, dans le canal à Terneuzen, à 2 200 m au sud de l'écluse ouest (« Westsluis », dénommée actuellement écluse centrale ou « Middensluis »), la teneur en ions chlore ne dépasse pas 3,5 g/litre, moyenne pour toute la profondeur du canal;

Considérant que les Pays-Bas, sur la demande de la Belgique, ont entrepris, dans le cadre du Traité en 1960, de nouveaux travaux portant sur l'approfondissement du canal et du bassin d'attente extérieur de l'écluse maritime ainsi que sur l'abaissement du seuil de la nouvelle écluse maritime;

Considérant qu'il est apparu difficile de respecter parfaitement la norme de qualité susvisée, notamment en raison des nouveaux travaux d'approfondissement et d'abaissement susmentionnés;

Considérant que la Belgique, eu égard à ce qui précède, est disposée à mettre à la disposition des Pays-Bas des eaux de surface belges puisées en dehors du canal, en compensation de la salinisation croissante des eaux de ce dernier;

Sont convenus de ce qui suit:

CHAPITRE A

Article 1^{er}.

L'article 32 du Traité de 1960 est supprimé et remplacé par le nouvel article ci-après:

« Art. 32.

« Les deux Gouvernements prendront, sur leurs territoires respectifs, les mesures propres à assurer un niveau de salinité limité. Les services techniques des deux parties entretiendront des contacts en cette matière afin d'adapter ces mesures aux changements de circonstances. Ils ne prendront des mesures spéciales qu'après s'être consultés.

« Le Gouvernement belge veillera à ce que la quantité d'eau douce que la section belge du canal fournit pour alimenter la section néerlandaise ne descende pas en dessous du minimum normal, à moins qu'une insuffisance éventuelle de cet apport ne soit compensée par d'autres mesures permettant de contenir la salinité dans les mêmes limites.

« La quantité minimale normale d'eau douce à fournir, mesurée sur une période de deux mois, sera de 13 m³/sec. La quantité fournie sera calculée sur base de la quantité déversée dans la section belge du canal à hauteur de l'écluse du Tolhuis (« Tolhuisstuw ») à Gand ou de l'ouvrage d'art qui le remplacera.

« Le Gouvernement néerlandais veillera à ce que la quantité d'eau salée entrant par les écluses de Terneuzen reste aussi faible que possible. »

CHAPITRE B

Art. 2.

La Belgique met à la disposition des Pays-Bas les eaux de surface de l'Isabelpolder et du Zwarte-Sluispolder, pour autant qu'elle ne soit pas nécessaire pour la régulation du niveau ou pour les besoins normaux de l'agriculture et de l'horticulture dans lesdits polders.

La Belgique se réserve en outre le droit d'utiliser pour son propre compte l'eau de surface non prélevée par les Pays-Bas, à condition que les autorités compétentes des deux parties se soient auparavant concertées.

OVEREENKOMST

tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden tot wijziging van het op 20 juni 1960 te Brussel gesloten Verdrag betreffende de verbetering van het Kanaal van Terneuzen naar Gent en de regeling van enige daarmede verband houdende aangelegenheden en tot regeling van de terbeschikkingstelling van zoet water door België aan Nederland naar aanleiding van deze wijziging

De Regering van het Koninkrijk België
en
de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat het op 20 juni 1960 te Brussel gesloten Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België betreffende de verbetering van het Kanaal van Terneuzen naar Gent en de regeling van enige daarmede verband houdende aangelegenheden (hierna verder te noemen: « het Verdrag van 1960 ») onder meer de verplichting bevat voor beide partijen om door het nemen van maatregelen, elk op haar gebied, te bewerkstelligen dat in het kanaal te Terneuzen op 2 200 meter ten zuiden van de Westsluis (thans Middensluis geheten) een gehalte aan chloorionen van 3,5 gram per liter gemiddeld over de gehele diepte van het kanaal niet wordt overschreden;

Overwegende dat Nederland, op verzoek van België, ertoe is overgegaan in het kader van het Verdrag van 1960 verdere verdiepingen uit te voeren van het kanaal en van de buitenvoorhaven van de zeevaartsluis en verdere verlagingen aan te brengen in de nieuwe zeevaartsluis;

Overwegende dat de handhaving van bovenbedoelde kwaliteitsnorm niet volledig uitvoerbaar is gebleken, mede als gevolg van de hierboven genoemde verdere verdiepingen en verlagingen;

Overwegende dat België in verband met het vorenstaande bereid is, als tegemoetkoming wegens de toenemende verzilting van het kanaalwater, Belgisch oppervlaktewater, buiten het kanaal om, aan Nederland ter beschikking te stellen;

Zijn het volgende overeengekomen:

HOOFDSTUK A

Artikel 1.

Artikel 32 van het Verdrag van 1960 vervalt en wordt vervangen door het onderstaand nieuw artikel:

« Art. 32.

« De beide Regeringen zullen elk op haar gebied de nodige maatregelen treffen om te bewerkstelligen dat het zoutgehalte beperkt blijft. De wederzijdse technische diensten zullen ter zake met elkaar in verbinding staan om deze maatregelen aan te passen aan de wisselende omstandigheden. Er zullen geen maatregelen van bijzondere aard genomen worden dan na overleg met de dienst van de andere Verdragsluitende Partij.

« De Belgische Regering zal ervoor zorg dragen dat de door het Belgische aan het Nederlandse gedeelte van het kanaal gebruikelijk minimaal toegevoegde hoeveelheid zoet water niet wordt onderschreden, tenzij een eventuele onderschrijding van deze voeding ondervangen wordt door andere maatregelen die een zelfde effect hebben op de beperking van het zoutgehalte.

« De gebruikelijke minimale hoeveelheid zoet voedingswater bedraagt 13 m³/sec., gemeten over een tijdsbestek van twee maanden. De toegevoegde hoeveelheid wordt berekend aan de hand van de bij de Tolhuisstuw of het later vervangend kunstwerk te Gent op het Belgisch gedeelte van het kanaal ingelaten hoeveelheid.

« De Nederlandse Regering zal er zorg voor dragen dat de door de sluisen van Terneuzen toetredende hoeveelheid zout water zoveel mogelijk beperkt blijft. »

HOOFDSTUK B

Art. 2.

Belgie stelt aan Nederland ter beschikking het oppervlaktewater van de Isabelpolder en de Zwarte-Sluispolder, voor zover dit niet benodigd is voor de beheersing van het peil in genoemde polders en voor de normale land- en tuinbouwbehoeften van genoemde polders.

Voorts behoudt België het recht om, in onderling overleg tussen de wederzijdse bevoegde autoriteiten, het oppervlaktewater, dat niet door Nederland wordt afgenomen, voor eigen doeleinden aan te wenden.

Art. 3.

La Belgique veillera à ce que la qualité des eaux de surface de l'Isabellapolder et du Zwanne-Sluispolder soit au moins maintenue.

Art. 4.

Sous réserve des dispositions de l'article 2, la Belgique s'abstiendra de toutes mesures ou de tous travaux susceptibles de réduire les quantités d'eau à prélever aux polders visés à l'article 3, ou d'entraver sensiblement l'écoulement des eaux de surface susvisées vers les Pays-Bas.

Art. 5.

Les Pays-Bas paieront à la Belgique une redevance de base de 0,14 franc (valeur au 8 novembre 1974) par mètre cube d'eaux de surface, quelle que soit la quantité prélevée. L'indexation de la redevance de base, ou toute autre modification de celle-ci, sera fixée d'un commun accord par les mandataires désignés à l'article 6.

Art. 6.

1. Les autorités compétentes belges et les autorités compétentes néerlandaises autorisent, les premières, les administrations de l'Isabellapolder et du Zwanne-Sluispolder, les secondes, la N.V. Watermaatschappij Zuid-West-Nederland sise à Goes, à prendre d'un commun accord les règlements qu'elles estiment nécessaires pour la mise en œuvre des dispositions du présent chapitre.

2. Les parties contractantes déclarent que l'accord conclu le 8 novembre 1974 à Assenede (Belgique) entre les polders susvisés et la société de distribution d'eau précitée, appelée à l'époque N.V. Watermaatschappij Zeeland, leur était connu et rencontrait leur assentiment. L'accord en question contenait déjà certaines mesures anticipant sur la présente convention et destinées à en préparer convenablement la mise en œuvre.

3. Sans préjudice des dispositions du premier alinéa du présent article, les parties contractantes considéreront comme étant une mise en œuvre au sens du premier alinéa du présent article les dispositions de l'accord visé au second alinéa qui seraient encore d'application au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention.

CHAPITRE C

Art. 7.

Les différends entre les parties contractantes concernant l'exécution et l'application de la présente convention, et qui ne pourraient être résolus d'une autre manière, seront portés devant une commission d'arbitrage composée de trois membres désignés comme suit:

Chacune des parties contractantes nommera un arbitre dans les deux mois de la demande émanant d'une des parties contractantes requérant décision de la commission d'arbitrage. Dans les deux mois de leur nomination, ces deux arbitres en désigneront un troisième en qualité de président.

Si les délais ci-dessus ne sont pas respectés, et si en outre aucune autre mesure n'est prise, l'une ou l'autre partie contractante pourra inviter le président de la Cour internationale de Justice à procéder aux nominations nécessaires. Si ce président est ressortissant d'une des parties contractantes, ou s'il est empêché par d'autres motifs, les nominations incomberont au vice-président. Si le vice-président est également ressortissant d'une des parties contractantes, ou empêché lui aussi, les nominations seront effectuées par le membre de la Cour hiérarchiquement le plus proche qui n'est pas ressortissant d'une des parties contractantes.

La commission d'arbitrage tranche à la majorité des voix; ses décisions sont obligatoires.

Chaque partie contractante assumera les frais afférents aux activités de son arbitre, ainsi que les frais découlant de sa représentation dans la procédure devant la commission d'arbitrage; les parties contractantes supporteront à parts égales les frais du président et les autres frais.

CHAPITRE D

Art. 8.

En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, la présente convention ne s'appliquera qu'à son territoire en Europe.

Art. 9.

La présente convention entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant celui où les parties contractantes se seront informées de ce que les formalités requises en cette matière dans leurs pays ont été accomplies.

Art. 3.

België draagt er zorg voor dat de bestaande kwaliteit van het oppervlaktewater van de Isabellapolder en Zwanne-Sluispolder ten minste wordt behouden.

Art. 4.

Onder voorbehoud van wat bepaald is in artikel 2, zal België geen maatregelen treffen of werken uitvoeren, waardoor de aan de in artikel 3 genoemde polders te onttelen hoeveelheden water zouden kunnen verminderen of de afstroming van dat oppervlaktewater naar Nederland aanmerkelijk zou kunnen worden bemoeilijkt.

Art. 5.

Nederland betaalt aan België het basisbedrag van 0,14 frank (peildatum 8 november 1974) per kubieke meter afgenomen oppervlaktewater ongeacht de afgenomen hoeveelheid. De indexering van het basisbedrag of wijziging anderszins wordt vastgesteld in onderling overleg tussen de in artikel 6 bedoelde gemachtigden.

Art. 6.

1. De bevoegde Belgische autoriteiten machtigen de besturen van de Isabellapolder en de Zwanne-Sluispolder, enerzijds, en de bevoegde Nederlandse autoriteiten machtigen de te Goes zetelende N.V. Watermaatschappij Zuid-West-Nederland, anderzijds, om gezamenlijk die regelingen te treffen welke zij noodzakelijk achten voor de uitvoering van de bepalingen van dit hoofdstuk.

2. De overeenkomstsluitende partijen verklaren dat met hun voorkennis en instemming op 8 november 1974 te Assenede (België) tussen voornoemde polders en voornoemde watermaatschappij, toenmaals geheten N.V. Watermaatschappij «Zeeland», een overeenkomst werd gesloten waarin, vooruitlopende op de totstandkoming van de onderhavige overeenkomst en met het oog op een goede voorbereiding van de uitvoering ervan, reeds een aantal maatregelen zijn getroffen.

3. Onverminderd het bepaalde in het eerste lid van dit artikel beschouwen de overeenkomstsluitende partijen de bepalingen van de in het tweede lid genoemde overeenkomst die nog van kracht zijn ten tijde van de inwerkingtreding van de onderhavige overeenkomst, als uitvoering in de zin van het eerste lid van dit artikel.

HOOFDSTUK C

Art. 7.

Geschillen tussen de overeenkomstsluitende partijen betreffende de uitvoering en toepassing van de onderhavige overeenkomst welke niet op een andere wijze tot oplossing kunnen worden gebracht zullen worden voorgelegd aan een arbitragecommissie bestaande uit drie leden. De leden van de commissie worden benoemd als volgt.

Ieder van de overeenkomstsluitende partijen wijst één lid aan binnen twee maanden nadat één van de overeenkomstsluitende partijen om een uitspraak van de arbitragecommissie heeft verzocht. Beide leden wijzen gezamenlijk binnen twee maanden nadat zij zijn benoemd een derde lid aan dat als voorzitter zal fungeren.

Indien de hierboven bedoelde termijnen niet in acht zijn genomen en indien ook geen andere regeling is getroffen, kan iedere overeenkomstsluitende partij de president van het Internationale Gerechtshof verzoeken de noodzakelijke benoemingen te verrichten. Indien de president onderdaan zou zijn van een van beide overeenkomstsluitende partijen, of indien hij om andere redenen is verhinderd, dan worden de benoemingen verricht door de vice-president. Indien ook de vice-president onderdaan is van een van beide overeenkomstsluitende partijen of indien hij eveneens zou zijn verhinderd, dan worden de benoemingen verricht door het lid van het Hof dat onmiddellijk in de hiërarchie volgt en dat geen onderdaan is van een van de overeenkomstsluitende partijen.

De uitspraken van de arbitragecommissie, die met meerderheid van stemmen worden genomen, zijn bindend.

Iedere overeenkomstsluitende partij neemt voor haar rekening de kosten verbonden aan de werkzaamheden van haar eigen scheidsman alsmede de kosten van haar vertegenwoordiging bij de procedure voor het scheidsgerecht; de kosten van de voorzitter alsmede de overige kosten worden gelijkelijk verdeeld onder beide overeenkomstsluitende partijen.

HOOFDSTUK D

Art. 8.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt deze overeenkomst alleen voor het Rijk in Europa.

Art. 9.

Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op die waarin de overeenkomstsluitende partijen elkaar hebben medegedeeld dat aan de daarvoor in hun landen geldende vereisten is voldaan.

En foi de quoi, les soussignés, dûment mandatés à cet effet, ont signé la présente convention.

Fait à La Haye, le 5 février 1985; en deux exemplaires originaux, chacun en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement du Royaume de Belgique,

F. BAEKELANDT.

Pour le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas,

H. VAN DEN BROEK.

Les notifications, prévues à l'article 9 de la Convention, ayant été effectuées le 28 mai 1985 par les Pays-Bas et le 17 avril 1987 par la Belgique, cette Convention entrera en vigueur le 1er juin 1987.

MINISTRE DES FINANCES

F. 87 — 832

21 AVRIL 1987. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 1987 autorisant la Société nationale terrienne à contracter sous la garantie de l'Etat des emprunts à concurrence d'un montant effectif total de 1 300 000 000 de francs

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 août 1986 portant des dispositions fiscales, notamment les articles 48 et 49;

Vu l'arrêté royal n° 510 du 5 février 1987 relatif à la garantie de l'Etat à accorder aux emprunts de refinancement à émettre par la Société nationale du logement et par la Société nationale terrienne ou par le nouvel organisme qui reprendrait leurs obligations;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 1987 autorisant la Société nationale terrienne à contracter sous la garantie de l'Etat des emprunts à concurrence d'un montant effectif total de 1 300 000 000 de francs;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1er de l'arrêté royal du 9 mars 1987, le montant de 1 300 000 000 de francs est remplacé par le montant de 1 441 000 000 de francs.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 13 avril 1987.

Art. 3. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 21 avril 1987.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 87 — 833

4 MAI 1987. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 6 novembre 1986 réglementant les hausses de prix

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Ten blijk waarvan de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd, deze overeenkomst van hun handtekening hebben voorzien.

Gedaan te 's-Gravenhage op 5 februari 1985, in twee originele exemplaren, elk in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde de beide teksten gelijkelijk authentiek.

Voor de Regering van het Koninkrijk België,

F. BAEKELANDT.

Voor de Regering van het Koninkrijk der Nederlanden,

H. VAN DEN BROEK.

Daar de kennisgevingen, voorzien in artikel 9 van de Overeenkomst, werden gedaan op 28 mei 1985 door Nederland en op 17 april 1987 door België, zal deze Overeenkomst op 1 juni 1987 in werking treden.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 87 — 832

21 APRIL 1987. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 1987 waarbij de Nationale Landmaatschappij gemachtigd wordt leningen aan te gaan ten belope van een totaal werkelijk bedrag van 1 300 000 000 frank

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 augustus 1986 houdende fiscale bepalingen, inzonderheid op artikelen 48 en 49;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 510 van 5 februari 1987 betreffende de toe te kennen Staatswaarborg aan de herfinancieringsleningen uit te geven door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij of door de nieuwe instelling die hun verbintenissen zou overnemen;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 1987 waarbij de Nationale Landmaatschappij gemachtigd wordt leningen aan te gaan ten belope van een totaal werkelijk bedrag van 1 300 000 000 frank;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 maart 1987 wordt het bedrag van 1 300 000 000 frank vervangen door het bedrag van 1 441 000 000 frank.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 13 april 1987.

Art. 3. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 21 april 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 87 — 833

4 MEI 1987. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 6 november 1986 tot reglementering van de prijsverhogingen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;